# [Insert School/District Letterhead]

親愛的家長/監護人：

學生需要健康的膳食來學習。**[Name of School/School District]** 於每個上課日都提供健康的膳食。**在 2023-2024 學年，所有學生將在學校獲得免費早餐和午餐。**儘管早餐和午餐免費，但我們仍要求您填寫此申請表以獲得免費和減價的學校膳食。如果許多家庭填寫並交回這份表格，我們於現在和將來可以從聯邦政府獲得更多資金用於免費學校膳食。我們還將為其他學校項目獲得更多資金。填寫此表格亦可以幫助我們的社區為所有孩子提供免費夏季餐點，並為托兒所的孩子們提供免費膳食。它還可能使您的家人有資格通過 Affordable Connectivity Program (經濟實惠的連接計劃) 以獲得低成本互聯網服務。

我們學校還提供課後小吃。我們還可能要求您填寫此表格，以獲得為您的學生提供免費或減價零食的資格。 **[Delete if After School Snack Service is not offered]**

該數據包包含一份免費和減價膳食申請表以及說明。它還包括可為您提供幫助的常見問題和答案。您也可以在線填寫表格，網址為 **[link for electronic application, if offered, or delete this sentence]**。

您提供的資料是保密的。我們遵循嚴格的聯邦規則來保密您的資料。

如果您有其他問題或需要幫助，請致電 **[phone number]**.

此致

**[Signature]**

**至於其它所有 FNS 營養援助計劃，州或當地機構及其次級受助人必須張貼以下非歧視聲 明：**

按照聯邦民權法以及美國農業部（USDA）民權法規與政策規定，本機構禁止出現基於種 族、膚色、國籍、性別（包括性別認同和性取向）、殘疾情況、年齡的歧視現象或因之前 的民權活動而進行報復。

計劃信息可以英語以外的語言提供。存在殘疾情況且需要其它交流方式以獲得計劃信息 （比如盲文、大字體、錄音帶、美國手語（American Sign Language））的人應聯係負責 實施計劃的州或當地機構或USDA的TARGET中心，號碼為（202) 720-2600（語言及 TTY）,或撥打(800) 877-8339，通過聯邦中繼服務（Federal Relay Service）與USDA聯係。

如需提交計劃歧視投訴，投訴人應填寫 AD-3027 表——USDA 計劃歧視投訴表，該表可 在以下網站找到：https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-traditional-chinese.pdf。您可也從 USDA 辦公室或撥打(866) 632-9992 獲得該表或寫信給 USDA。信函必須包含投訴人姓名、住址、電話號碼及歧視行爲的書面細節以告知民權助 理部長（ASCR）所稱民權違法行爲的性質及發生日期。完成的 AD-3027 表或信函必須通 過以下方式提交給 USDA：

1. **郵件：**  
   U.S.Department of Agriculture  
   Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
   1400 Independence Avenue, SW  
   Washington, D.C.20250-9410；或
2. **傳真：**  
   (833) 256-1665 或 (202) 690-7442；或
3. **電子郵箱：**  
   [program.intake@usda.gov](http://mailto:program.intake@usda.gov/)

本機構提供平等機會。

# [Insert School/District Letterhead]

**常見問題**

1. 我需要為每個孩子填寫一份申請表嗎？ 不需要。為您家中的所有學生使用一份免費和減價學校膳食申請。 我們無法批准不完整的申請，因此請務必填寫所有必填資料。將填妥的申請表交回至：**[name, address, phone number].**
2. 如果我本學年收到一封信，說我的孩子已獲准免費用餐，我是否應該填寫申請表？ 不需要，但請仔細閱讀您收到的信件並遵循說明。如果您的資格通知中缺少您家中的任何兒童，請立即聯絡 **[name, address, phone number, e-mail]** 。
3. 我孩子的申請去年已獲得批准。 我是否需要填寫一份新的申請嗎？ 是。 您孩子的申請僅適用於該學年以及該學年的前數天。 您必須提交新的申請，除非學校告訴您於新學年您的孩子已經有資格。
4. 如果我家裡有人不是美國公民，我是否可以提交申請嗎？ 是。您、您的孩子或其他家庭成員不必是美國公民也可申請免費或減價膳食。
5. 誰有資格獲得免費或減價膳食？今年，我們學校的所有學生都將在學校獲得免費早餐和午餐。 但只有部分學生有“資格”獲得免費膳食。 這些人包括：
   * 接受 **3SquaresVT (SNAP) 或 Reach Up (TANF)** 福利的家庭中之所有兒童。
   * 由寄養機構或法院承擔法律責任的寄養兒童 。
   * 參加學校啟蒙 (Head Start) 計劃的兒童。
   * 符合**無家可歸、離家出走**或**移民**定義的兒童。

如果您的家庭收入在聯邦收入資格準則的限制範圍內，則兒童可能有“資格”獲得免費或減價膳食。如果您的家庭收入低於此表格中的限制，您的孩子可能有資格獲得免費或減價膳食。

**2023-2024 學年聯邦收入資格指南**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 家庭人數 | 每年 | 每月 | 每月兩次 | 每兩週一次 | 每週 |
| 1 | 26,973 | 2,248 | 1,124 | 1,038 | 519 |
| 2 | 36,482 | 3,041 | 1,521 | 1,404 | 702 |
| 3 | 45,991 | 3,833 | 1,917 | 1,769 | 885 |
| 4 | 55,500 | 4,625 | 2,313 | 2,135 | 1,068 |
| 5 | 65,009 | 5,418 | 2,709 | 2,501 | 1,251 |
| 6 | 74,518 | 6,210 | 3,105 | 2,867 | 1,434 |
| 7 | 84,027 | 7,003 | 3,502 | 3,232 | 1,616 |
| 8 | 93,536 | 7,795 | 3,898 | 3,598 | 1,799 |
| 每多一名家庭成員，增加 | 9,509 | 793 | 397 | 366 | 183 |

1. 我如何知道我的孩子是否符合無家可歸、移民或離家出走的資格？您的家庭成員沒有永久地址嗎？你們一起住在避難所、酒店或其他臨時住房安排中嗎？您的家人會季節性搬家嗎？是否有與您同住的孩子選擇離開原來的家庭或住戶？如果您認為您家中的孩子符合這些描述，並且沒有被告知您的孩子將獲得免費膳食，請致電或發送電子郵件至**[school, homeless liaison or migrant coordinator].**
2. 我得到了 WIC。我的孩子有資格獲得免費膳食嗎？ 參加 WIC 的家庭中的兒童可能有資格獲得免費或減價膳食，但需要提交膳食申請。請發送申請。
3. 我提供的資料會被審查嗎？我們可能會聯絡您，要求您發送您所報告的家庭收入之書面證明。
4. 如果我現在不符合資格，我是否可以稍後再申請嗎？是，您可以在學年中的任何時間申請。 例如，如果家庭收入低於收入限額，父母或監護人失業的兒童可能有資格獲得免費和減價膳食。 如果您的收入在學年期間下降，請提交新的申請。 如果您的收入增加，您無需提交新的申請。
5. 如果我不同意學校對我的申請之決定怎麼辦？您應該與學校官員交談。您還可以通過致電或寫信至： **[name, address, phone number, e-mail]**，要求聽證：
6. 如果我的收入並不總是相同怎麼辦？列出您通常收到的金額。例如，如果您通常每月賺取 1,000 美元，但上個月錯過了一些工作，只賺了 900 美元，則記下您每月賺取 1,000 美元。如果您通常加班，則包括在內，但如果您只是偶爾加班，則不要包括在內。 如果您失業或工作時間或工資減少，請使用您當前的收入。
7. 如果某些家庭成員沒有收入需要報告怎麼辦？家庭成員可能沒有收到我們要求您在申請中報告的某些類型的收入，或者可能根本沒有收入。每當發生這種情況時，請在字段中寫入“0”。但是，如果任何收入字段留空或空白，這些字段也將被計為零。將收入字段留空時請小心，因為我們會假設您有意這樣做。
8. 我們在軍隊工作。我們的收入報告是否有所不同？您的基本工資和現金獎金必須作為收入報告。如果您獲得基地外住房、食品或衣物的任何現金價值津貼，或收到家庭生活補助金，也必須計入收入。但是，如果您的住房是軍事住房私有化計劃的一部分，請勿將您的住房補貼計入收入。因部署而產生的任何額外戰鬥津貼也不計入收入。
9. 如果申請表上沒有足夠的空間供我的家人怎麼辦？ 在另一張紙上列出所有其他家庭成員，並將其附加到您的申請中。聯絡**[name, address, phone number, e-mail] 以接收第二份申請。**
10. 我的家人需要更多幫助。我們還可以申請其他項目嗎？有很多計劃可以幫助您為家人提供食物！
    * 3SquaresVT 可以幫助您在雜貨店、農貿市場和網上購買食物。 3SquaresVT 福利會在每月存入 EBT 卡，其作用類似於借記卡。要了解如何申請 **3SquaresVT** 或其他援助福利，請訪問 <https://dcf.vermont.gov/mybenefits> 或致電 **1-800-479-6151。您還可以發送短信 VFBSNAP 至 85511。**
    * **如果您懷孕了，或者是有五歲以下孩子的看護者或父母，WIC 可以幫助您購買健康食品。發送短信 VTWIC 至 85511 或致電 1-800-464-4343。**
    * **請致電 2-1-1 了解有關可以提供幫助的計劃的更多資訊。 如果您立即需要食物，2-1-1 也可以為您提供幫助。 2-1-1 呼叫中心每週七天、每天 24 小時提供服務。**

## 如何申請免費和減價學校膳食

請使用這些說明來幫助您填寫免費或減價學校膳食申請。即使您的孩子在同一[School District]地區就讀多於一所學校，您也只需為每個家庭提交一份申請。必須完整填寫申請表，以證明您的孩子可以享受免費或減價學校膳食。

請按順序遵循說明！說明中的每個步驟都與您的申請中的步驟相同。如果您在任何時候不確定下一步該做什麼，請聯絡 [School/school district contact here---phone & email preferred]。

填寫申請表時請使用鋼筆 (而非鉛筆)，並儘量清晰填寫。

|  |
| --- |
| 第 1 步： 列出所有嬰兒、兒童和 12 年級以下學生的家庭成員名單 |

告訴我們您家裡有多少嬰兒、兒童和學生。他們不必與您有親屬關係才能成為您家庭的一部分。

**我應該在這裡列出誰？**

填寫此部分時，請包括您家庭中符合以下條件的所有成員：

* 18 歲或以下並由家庭收入撫養的兒童；
* 在寄養安排下接受您的照顧，或符合無家可歸、移民或離家出走資格的青少年；
* [school/school district here]參加學生，*無論年齡多大。*

A) *列出每個孩子的姓名。* 對於每個孩子，請填寫他們的名字、中間名首字母和姓氏。為每個孩子使用一行申請表。填寫姓名時，在每個框中寫一個字母，如果空間不足，請停止。如果現有兒童數量超過申請表上的行數，請附上第二張紙，其中包含額外兒童的所有必需資訊。

B) *列出學校名稱和年級。孩子是學生嗎？*在標題為“學生”的欄下勾選“是”或“否”，告訴我們哪些孩子在上學。

C) *您有寄養兒童嗎？*如果列出的任何兒童是寄養兒童，請在孩子姓名旁邊的“寄養兒童”框打勾。與您住在一起的寄養兒童可以算作您的家庭成員，並應列在您的申請中。如果您*僅*申請寄養兒童，請在完成第 1 步後，跳至申請的第 4 步和這些說明。

D) *是否有兒童無家可歸、移民或離家出走？* 如果您認為本節中列出的任何孩子可能符合此描述，請在孩子姓名旁邊的“無家可歸、移民、離家出走”框打勾，並完成申請的所有步驟。

|  |
| --- |
| 第 2 步： 目前是否有任何家庭成員 (包括您) 參加以下一項或多項援助計劃：3SquaresVT 或Reach Up |

如果您家中的任何人參加了下列援助計劃，您的孩子就有資格獲得免費學校膳食：● 3SquaresVT [食品券] ● Reach Up

A) 如果您家裡*沒有人*參加上述任何一項計劃：

* *圈選“否”並跳至這些說明中的第 3 步以及您的申請中的第 3 步。*
* *將第 2 步留空。*

B) 如果您家中的*任何人*參加上述任何計劃：

* *圈選“是”並提供 3SquaresVT 或 Reach Up 的案件編號。* 您只需填寫一個案件編號。如果您參與其中一項計劃但不知道您的案件編號，請聯絡： **福利服務中心，電話 (800) 479-6151。** 如果您圈選“是”，則必須在申請中提供案件編號。
* *跳至第 4 步。*

|  |
| --- |
| 第 3 步： 報告所有家庭成員的收入 |

1. **報告兒童賺取的所有收入。** 請參閱本說明中標題為“兒童收入來源”的表，並在標有“兒童總收入”的框中報告第 1 步中列出的您家庭中**所有**兒童的收入總額。 僅當您與家庭其他成員一起申請寄養兒童時，才計算寄養兒童的收入。家庭可以選擇將與他們一起生活的寄養兒童列為家庭的一部分。

## 如何申請免費和減價學校膳食 (續)

**什麼是兒童收入？\***

兒童收入是指從家庭外部收到並**直接**支付給您的孩子的金錢。許多家庭沒有任何兒童收入。使用下表確定您的家庭是否有需要報告的兒童收入。***\*不包括不定期收到的不經常收入，例如作臨時保姆或修剪草坪的收入。***

|  |  |
| --- | --- |
| **兒童的收入來源** | |
| **兒童收入來源** | **例子** |
| * 工作收入 | * 孩子有一份賺取薪水或工資的工作。 |
| * 社會保障   + 傷殘津貼   + 倖存者福利 | * 兒童失明或殘疾並領取社會保障福利。 * 父母殘疾、退休或死亡，其子女領取社會保障福利。 |
| * 來自家庭*以外*人員的收入 | * 朋友或大家庭成員*定期*給孩子的零用錢。 |
| * 來自任何其他來源的收入 | * 孩子從私人養老基金、年金或信託獲得收入。 |

對於每位成年家庭成員：

**我應該在這裡列出誰？**

填寫此部分時，請包括您家庭中符合以下條件的所有成員：

* 與您住在一起並分享收入和支出， *即使沒有親屬關係，即使他們沒有自己的收入。*

**不**包括以下人員：

* 與您住在一起，但不受您家庭收入的支持，**也**不為您的家庭貢獻收入。
* 已在第 1 步中列出的兒童和學生

**收入金額和來源如何填寫？**

***對於每種收入類型：***

* 使用本節中的表來確定您的家庭是否有需要報告的收入。
* 僅報告**總收入**中的所有金額。以美元形式報告所有收入。不包括美仙。
  + 總收入是指稅前或扣除額之前收到的總收入。
  + 許多人認為收入是他們“帶回家”的金額，而不是“總”的金額。確保您在此申請表中報告的收入未因支付稅款、保險費或從您的工資中扣除的任何其他金額而減少。
* 在沒有需要報告收入的任何字段中填寫“0”。任何留空或空白的收入字段將被計為零。如果您寫“0”或將任何字段留空，則您證明 (承諾) 沒有需要報告的收入。如果當地官員知道或掌握您的家庭收入報告不正確的資料，您的申請將因而受到核查。
* 使用每個字段右側的複選框勾選收到每種類型收入的頻率。

B) *列出成人家庭成員的姓名。* 在標有“成年家庭成員姓名 (名字和姓氏)”的方框中填寫每個家庭成員的姓名。 不要列出您在第 1 步中列出的任何家庭成員。如果第 1 步中列出的孩子有收入，請遵循第 3 步 A 部分中的說明。

C) *報告工作收入。* 請參閱這些說明中標題為“成人收入來源”的表，並在申請表的“工作收入”字段中報告所有工作收入。這通常是通過工作獲得的金錢。如果您是自僱人士或農場主，您將報告您的淨收入。

**如果我是自僱人士怎麼辦？**

如果您是自僱人士，請以**淨額**形式報告該工作的收入。這是通過從總收入或收入中減去企業的總運營費用來計算的。

D) *報告公共援助/子女撫養費/贍養費的收入。* 請參閱這些說明中標題為“成人收入來源”的表，並報告申請表上“公共援助/子女撫養費/贍養費”字段中適用的所有收入。不要報告表中未列出的任何現金價值公共援助福利的價值。如果收入來自子女撫養費或贍養費，則僅應在此處報告法院命令的付款。非正式但定期的付款應在下一部分中報告為“其他”收入。

## 如何申請免費和減價學校膳食 (續)

E) *報告養老金/退休金/所有其他收入。* 請參閱這些說明中標題為“成人收入來源”的表，並報告申請表上“養老金/退休金/所有其他收入”字段中適用的所有收入。

F) *報告家庭總人數。* 在“家庭成員總數 (兒童和成人)”字段中輸入家庭成員總數。 該人數必須等於第 1 步和第 3 步中列出的家庭成員人數。如果您的家庭中有任何成員未在申請表中列出，請返回並添加他們。列出所有家庭成員非常重要，因為您的家庭人數決定了您獲得免費和減價膳食的收入上限。

G) *提供您的社會保障號碼的最後四位數字。* 家庭的主要工資收入來源或其他成年家庭成員必須在提供的空白處輸入其社會保障號碼的最後四位數字。即使您沒有社會保障號碼，您也有資格申請福利。如果沒有成年家庭成員有社會保障號碼，請將此空格留空並在右側標有“如果沒有 SS#，請勾選”的框打勾。

成人的收入來源

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **工作收入** | **公共援助/贍養費/**  **子女撫養費** | **養老金/退休金/所有其他收入** |
| * 薪金、工資、現金獎金 * 自僱人士的**淨收入** (農場或企業) * 罷工福利   **如果您在美國軍隊工作：**   * 基本工資和現金獎金 (*不包括戰鬥工資、FSSA 或私有化住房津貼*) * 基地外住房、食物和衣服津貼 | * 失業救濟金 * 勞動者報酬 * 補充保障收入 (SSI) * 來自州或地方政府的現金援助 * 贍養費 * 子女撫養費 * 退伍軍人的福利 | * 社會保障 (包括鐵路退休金和黑肺福利) * 私人養老金或殘疾 * 來自信託或遺產的收入 * 年金 * 投資收益 * 賺取利息 * 租金收入 * 來自外部家庭的*定期* 現金支付 |

|  |
| --- |
| 第 4 步： 聯絡資訊和成人簽名 |

**所有申請必須由家庭中的成年成員簽署。** 通過簽署申請表，該家庭成員承諾已真實、完整地報告所有資料。**在完成本部分之前，還請確保您已閱讀申請背面的隱私和公民權利聲明。**

**A) *提供您的聯絡資訊。*** 如果有此資訊，請在提供的字段中填寫您當前的地址。**如果您沒有永久地址，這並不意味著您的孩子沒有資格獲得免費或減價學校膳食。** 共享電話號碼、電子郵件地址或兩者同時共享都是可選項，但可以幫助我們在需要與您聯絡時快速聯絡到您。

**B) *簽名並填寫您的姓名。*** 在“填寫表格的成人正楷姓名”框中以正楷填寫您的姓名。 並在“填寫表格的成年人簽名”框中簽名。

**C) *寫下今天的日期。*** 在提供的空白處，在框中寫下今天的日期。